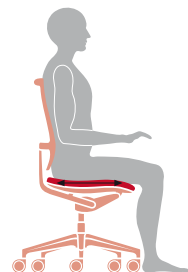


Mode d'emploi

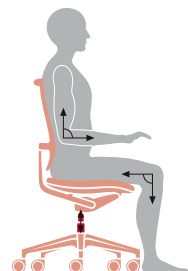




#### ► Occuper toute la surface d'assise

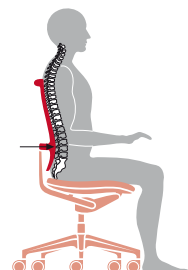
L'assise de forme anatomique doit être occupée entièrement. Seule cette position garantit un soutien efficace du dos.

open mind est équipé, en option, d'un réglage d'inclinaison de l'assise et d'une assise coulissante. Ce fauteuil s'adapte donc individuellement à la taille de chaque utilisateur.



#### ► Régler la hauteur d'assise avec précision

La bonne hauteur d'assise : angle de 90° environ pour les coudes lorsque les avant-bras reposent à l'horizontale sur le plan de travail. Angle de 90° environ pour les genoux lorsque les pieds reposent à plat sur le sol. Si votre surface de travail est trop haute et impossible à régler, vous avez besoin d'un repose-pieds à hauteur et inclinaison réglables.



#### ► Régler le dossier

Réglez la hauteur de l'appui-lordose de sorte que le galbe du dossier soutienne votre colonne vertébrale entre la 3e et 4e vertèbre lombaire (partie la plus creuse). La forme naturelle en S de la colonne vertébrale se trouve ainsi stabilisée quelle que soit la position assise.



#### ► Assise dynamique

L'assise dynamique consiste à changer fréquemment sa position assise, c'est-à-dire alterner, le plus souvent possible, position penchée vers l'avant et vers l'arrière. Vous devez donc régler le dossier en position dynamique. open mind est équipé d'un mécanisme Similar. Il permet un réglage personnalisé de la force de rappel du dossier. L'assise et le dossier soutiennent ainsi automatiquement votre corps dans chaque position assise/couchée.

**A**

### Hauteur de l'assise

- Abaisser l'assise :
1. S'asseoir sur le siège.
  2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise descend lentement).
  3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage.
- Relever l'assise :
1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
  2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise remonte lentement).
  3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage.

**B**

### Inclinaison du dossier

- Régler le dossier en position dynamique :
1. Tirer le bouton vers le haut et le relâcher.
  2. S'appuyer contre le dossier.
  3. Le blocage se libère automatiquement.
- Bloquer le dossier :
1. S'appuyer contre le dossier jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte.
  2. Pousser le bouton vers le bas, le relâcher = blocage.

**C**

### Force de rappel du dossier

- Accentuer la force de rappel du dossier :
1. Extraire la manette.
  2. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
  3. Remettre la manette en place.
- Relâcher la force de rappel du dossier :
1. Extraire la manette.
  2. Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  3. Remettre la manette en place.

**D**

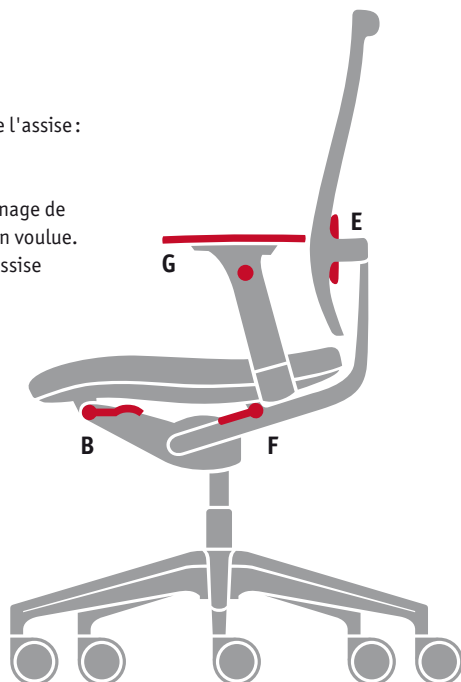
### Profondeur de l'assise (en option)

- Régler la profondeur de l'assise :
1. Extraire le bouton et le maintenir.
  2. Faire glisser le capitonnage de l'assise dans la position voulue.
  3. Relâcher le bouton, l'assise s'enclenche.

**E**

### Hauteur de l'appui-lordose (en option)

- Régler la hauteur :
1. Ne pas appuyer sur le dossier.
  2. Déplacer l'appui-lordose.
- Pour monter l'appui lordose a posteriori, veuillez respecter les consignes de la présente notice.





F

### Inclinaison de l'assise (en option)

► Incliner l'assise vers l'avant :

1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
2. Faire pivoter de 180° vers l'arrière le levier situé sous le siège, l'assise s'incline de 4° vers l'avant.

► Ramener l'assise à l'horizontale :

1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
2. Faire pivoter le levier situé sous le siège de 180° vers l'avant, l'assise se remet dans la position zéro.



G

### Réglage des accoudoirs 3D (en option)

► Réglage en hauteur :

1. Appuyer sur le bouton, soulever ou descendre les accoudoirs.
2. Relâcher le bouton, les accoudoirs s'enclenchent.

► Réglage en profondeur :

pousser les manchettes des accoudoirs vers l'arrière ou vers l'avant. La manchette s'enclenche.

► Faire pivoter les manchettes : faire pivoter la manchette d'accoudoir vers la gauche ou vers la droite – la manchette s'enclenche.



H

### Réglage des accoudoirs 3D sur les modèles avec assise coulissante (en option)

► Réglage en hauteur :

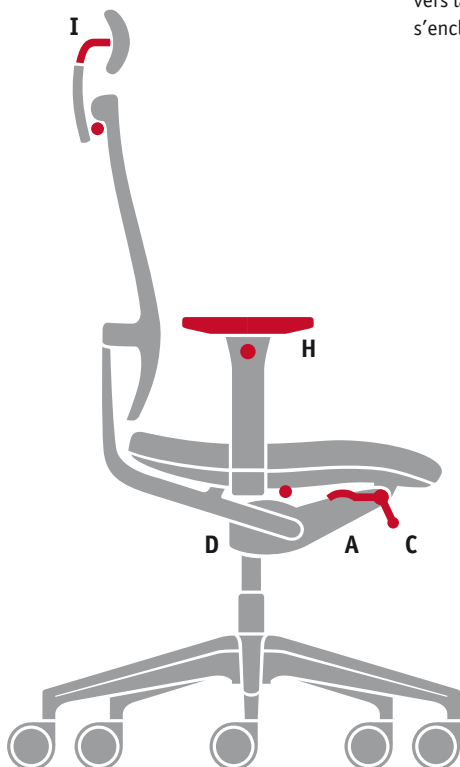
1. Appuyer sur le bouton, soulever ou descendre les accoudoirs.
2. Relâcher le bouton, les accoudoirs s'enclenchent.

► Réglage en profondeur : pousser les manchettes des accoudoirs vers l'arrière ou vers l'avant. La manchette s'enclenche.

► Orientation de la manchette : Pivotement jusqu'à 15° vers l'intérieur et l'extérieur ; Pivotement à 360° possible, en accentuant le mouvement de rotation. ; Pivotement à 180° : augmentation sensible de l'espace entre les accoudoirs.

► Réglage de la largeur au niveau des hanches :

1. Desserrer légèrement les vis à l'aide d'une clef Torx.
2. Déplacer les accoudoirs.



I

### Réglage de l'appui-nuque (en option)

► Régler la hauteur de l'appui-nuque : faire glisser l'appui-nuque pour le régler à la hauteur voulue (réglable en continu).

► Incliner l'appui-nuque : donner à l'appui-nuque l'inclinaison voulue.

► Accentuer la fermeté du soutien lors de l'inclinaison : serrer la vis des joints articulés en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

### **Utilisation**

Ce siège tournant doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires de sécurité. Une utilisation non conforme présente un risque d'accident (par exemple : lorsque le siège est utilisé comme marche-pied ou lorsque l'on s'assoit sur les accoudoirs).

### **Roulettes**

Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes :

- Roulettes dures pour sol moquette (de série)
- Roulettes molles pour toutes les autres surfaces.

Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place.

### **Accoudoirs**

Sur certains modèles, des accoudoirs peuvent être ajoutés ou remplacés ultérieurement.

### **Parties en polypropylène**

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

### **Capitonnage/Tissu Trévira tendu**

Les salissures légères peuvent être éliminées avec une lessive pour linge délicat ou la mousse de nettoyage spéciale proposée par Sedus. Les parties capitonnées et le tissu Trévira tendu du dossier ne peuvent être remplacés qu'à l'usine.

### **Cuir**

Le cuir est un produit naturel. Les irrégularités de la peau donnent à cette matière son aspect unique. Frotter les salissures légères avec un chiffon de laine doux. Pour les salissures plus importantes, utiliser exclusivement un produit d'entretien pour cuir teinté à l'aniline.

Ne pas exposer le cuir semi-enduit traité aniline aux rayons directs du soleil.

### **Appui lordose**

Montage ultérieur du système appui-lordose en deux temps : suspension d'une face de l'armature au rail de la structure du dossier, puis adaptation de l'autre face à l'identique.

### **Entretien**

Les travaux d'entretien, notamment relatifs à la cartouche à gaz, ne doivent être effectués que par un personnel qualifié formé à cet effet.

## **Deutschland**

Sedus Stoll Aktiengesellschaft  
Brückenstraße 15  
D-79761 Waldshut  
Telefon (077 51) 84-0  
Telefax (077 51) 84-310  
E-Mail [sedus@sedus.de](mailto:sedus@sedus.de)  
Internet [www.sedus.de](http://www.sedus.de)

## **Belgique**

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l.  
Korte Massemensesteenweg 58/7  
B-9230 Wetteren  
Telefoon (09) 369 96 14  
Telefax (09) 368 19 82  
E-Mail [sedus.be@sedus.com](mailto:sedus.be@sedus.com)  
Internet [www.sedus.be](http://www.sedus.be)

## **España**

Sedus Stoll, S. A.  
Avda. de Manóteras, 28-1ª planta  
E-28050 Madrid  
Teléfono 91/597 01 76  
Telefax 91/597 22 65  
E-Mail [sedus.es@sedus.com](mailto:sedus.es@sedus.com)  
Internet [www.sedus.es](http://www.sedus.es)

## **France**

Sedus  
2, rue de la Baume  
F-75008 Paris  
Téléphone 01 53 77 20 50  
Fax 01 53 77 20 51  
E-Mail [commercial@sedus.fr](mailto:commercial@sedus.fr)  
Internet [www.sedus.fr](http://www.sedus.fr)

## **Great Britain**

Sedus Stoll Ltd.  
157A St John Street, Clerkenwell  
London EC1V 4DU, Great Britain  
Telephone 020 7566 3990  
Telefax 020 7566 3999  
E-Mail [sedus.uk@sedus.co.uk](mailto:sedus.uk@sedus.co.uk)  
Internet [www.sedus.co.uk](http://www.sedus.co.uk)

## **Italia**

Sedus Stoll S.r.l.  
Via Giotto, 20/22  
I-22075 Lurate Caccivio (CO)  
Telefono 031.494.111  
Telefax 031.494.140  
E-Mail [sedus.it@sedus.com](mailto:sedus.it@sedus.com)  
Internet [www.sedus.it](http://www.sedus.it)

## **Nederland**

Sedus Stoll B.V.  
Rhijnspoor 239  
NL-2901 LB Capelle aan den IJssel  
Telefoon 010 5214188  
Telefax 010 5213189  
E-Mail [sedus.nl@sedus.com](mailto:sedus.nl@sedus.com)  
Internet [www.sedus.nl](http://www.sedus.nl)

## **Österreich**

Sedus Stoll Ges.m.b.H.  
Kirchenstraße 37/1/13  
A-5301 Eugendorf  
Telefon (06225) 21 0 54-0  
Telefax (06225) 21 0 56  
E-Mail [sedus.at@sedus.at](mailto:sedus.at@sedus.at)  
Internet [www.sedus.at](http://www.sedus.at)

## **Schweiz**

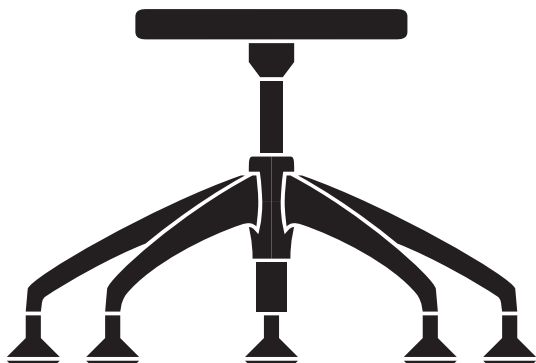
Sedus Stoll AG  
Industriestrasse West 24  
CH-4613 Rickenbach  
Telefon 062/216 41 14  
Telefax 062/216 38 28  
E-Mail [sedus.ch@sedus.ch](mailto:sedus.ch@sedus.ch)  
Internet [www.sedus.ch](http://www.sedus.ch)

**75.0445.900**

# Ottoman

# sedus

Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Notice d'utilisation  
Bedieningshandleiding  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo



## Deutsch

### Höhe der Beinauflage

1. Polster belasten/entlasten
2. Taste **(A)** nach oben ziehen (Polster senkt/hebt sich langsam)
3. Taste in gewünschter Polsterhöhe loslassen = arretieren

### Drehen des Polsters (B)

**Arbeiten an der Gasfeder** dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

**Ottoman** darf nicht als Aufstiegshilfe benutzt werden.

**Rollen:** Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen: Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig); Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden. Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelags – Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken; zuvor Schwenkbolzen leicht einfetten.

## Français

### Hauteur du repose-pieds

1. Allonger les jambes sur le repose-pieds/ les retirer.
2. Tirer la manette **(A)** vers le haut. (le repose-pieds capitonné descend/remonte lentement)
3. Relâcher la manette lorsque la hauteur souhaitée est atteinte = blocage

### Pivotement du repose-pieds capitonné (B)

**Les travaux sur la cartouche à gaz** ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Il est interdit d'utiliser **Ottoman** comme tabouret.

**Roulettes :** Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes : Roulettes dures pour sol moquette (de série); Roulettes molles pour toutes les autres surfaces. Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place. Auparavant, pensez à huiler légèrement les axes de pivotement.

## English

### Height of the leg rest

1. Sit down on/stand up from the cushion
2. Pull knob **(A)** upwards (cushion slowly lowers/rises)
3. Releasing the knob at the desired cushion height will lock the position

### Swivelling the cushion (B)

**Work on the gas lift mechanism** must only be carried out by qualified staff.

**Ottoman** must not be used as a stepladder aid.

**Castors:** A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations: Hard castors for soft flooring (standard); Soft castors for hard floors are optional. Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering – simply pull out the castors and push new ones in. The swivel pins should first be lightly greased.

## Nederlands

### Hoogte van de beensteun

1. Kussen belasten/ontlasten
2. Knop **(A)** naar boven trekken (kussen gaat langzaam omhoog/ omlaag)
3. Knop op gewenste kussenhoogte loslaten = vergrendelen

### Kussen draaien (B)

**Werkzaamheden aan de gasveer** mogen uitsluitend door geschoold personeel uitgevoerd worden.

**Ottoman** mag niet als klimhulpmiddel gebruikt worden.

**Wielen:** Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform de veiligheidsvoorschriften, verschillende wielen: Harde wielen met voor zachte ondergrond (standaard); Zachte wielen met voor alle niet-zachte ondergrond. Verwisselen van wielen: bijv. na een verhuizing of na vervangen van de vloerbedekking – wielen gewoon eruit trekken resp. erin steken; tevoren zwenkbouten licht invetten.

## Italiano

### Altezza del poggiamambe

1. Piano d'appoggio carico/scarico
2. Sollevare la leva (A) (il poggiamambe si abbassa/sollewa lentamente)
3. Rilasciare la leva all'altezza desiderata = bloccaggio

### Inclinazione piano d'appoggio (B)

**Le operazioni sulla cartuccia a gas** possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**Ottoman** non deve essere utilizzato come base di appoggio per alza

**Rotelle:** Per la sicurezza dell'utilizzatore e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi tipi di rotelle: rotelle dure per pavimento morbido (di serie); rotelle morbide per tutti i pavimenti duri.

Sostituzione delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione – estrarre o inserire semplicemente le rotelle, avendo cura di ingrassare prima leggermente i perni.

## Español

### Altura del apoyo para las piernas

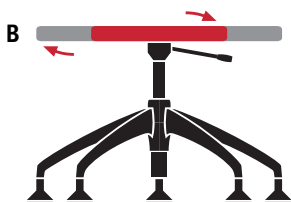
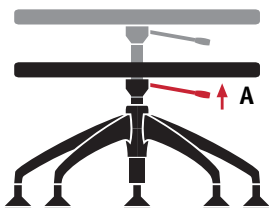
1. Cargue/descargue el apoyo
2. Tire de la tecla (A) hacia arriba (el apoyo desciende/se eleva lentamente)
3. Suelte la tecla a la altura deseada del apoyo = encastre

### Basculación del apoyo (B)

**Los trabajos en el cartucho tubular de gas** sólo pueden ser llevados a cabo por personal especializado.

El **Ottoman** no ha de utilizarse como escalón para alcanzar alturas superiores.

**Ruedas:** Para su seguridad y para los diversos recubrimientos de suelo existen diferentes tipos de ruedas, conforme a las directivas de seguridad: Ruedas con superficie dura para suelos blandos (de serie); Ruedas con superficie blanda para suelos duros. Cambio de las ruedas: p. ej., después de una mudanza o de haberse cambiado el recubrimiento del suelo – sencillamente extraiga las ruedas o insértelas; antes de ello engrase ligeramente el perno basculante.



## Deutschland

Sedus Stoll Aktiengesellschaft  
Brückenstraße 15  
D-79761 Waldshut  
Telefon (077 51) 84-0  
Telefax (077 51) 84-310  
E-Mail [sedus@sedus.de](mailto:sedus@sedus.de)  
Internet [www.sedus.de](http://www.sedus.de)

## Belgique

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l.  
Korte Massemensesteenweg 58/2  
B-9230 Wetteren  
Telefoon (09) 369 96 14  
Telefax (09) 368 19 82  
E-Mail [sedus.be@sedus.com](mailto:sedus.be@sedus.com)  
Internet [www.sedus.be](http://www.sedus.be)

## España

Sedus Stoll, S. A.  
Avda. de Manóteras, 26-1ª planta  
E-28050 Madrid  
Teléfono 91/597 01 76  
Telefax 91/597 22 65  
E-Mail [sedus.es@sedus.com](mailto:sedus.es@sedus.com)  
Internet [www.sedus.es](http://www.sedus.es)

## France

Sedus  
2, rue de la Baume  
F-75008 Paris  
Téléphone 01 53 77 20 50  
Fax 01 53 77 20 51  
E-Mail [commercial@sedus.fr](mailto:commercial@sedus.fr)  
Internet [www.sedus.fr](http://www.sedus.fr)

## Great Britain

Sedus Stoll Ltd.  
157A St John Street, Clerkenwell  
London EC1V 4DU, Great Britain  
Telephone 020 7566 3990  
Telefax 020 7566 3999  
E-Mail [sedus.uk@sedus.co.uk](mailto:sedus.uk@sedus.co.uk)  
Internet [www.sedus.co.uk](http://www.sedus.co.uk)

## Italia

Sedus Stoll S.r.l.  
Via Giotto, 20/22  
I-22075 Lurate Caccivio (CO)  
Telefono 031.494.111  
Telefax 031.494.140  
E-Mail [sedus.it@sedus.com](mailto:sedus.it@sedus.com)  
Internet [www.sedus.it](http://www.sedus.it)

## Nederland

Sedus Stoll B.V.  
Rhijnspoor 239  
NL-2901 LB Capelle aan den IJssel  
Telefoon 010 521 41 88  
Telefax 010 521 31 89  
E-Mail [sedus.nl@sedus.com](mailto:sedus.nl@sedus.com)  
Internet [www.sedus.nl](http://www.sedus.nl)

## Österreich

Sedus Stoll Ges.m.b.H.  
Kirchenstraße 37/1/13  
A-5301 Eugendorf  
Telefon (06225) 21 054-0  
Telefax (06225) 21 056  
E-Mail [sedus.at@sedus.at](mailto:sedus.at@sedus.at)  
Internet [www.sedus.at](http://www.sedus.at)

## Schweiz

Sedus Stoll AG  
Industriestrasse West 24  
CH-4613 Rickenbach  
Telefon 062/216 41 14  
Telefax 062/216 38 28  
E-Mail [sedus.ch@sedus.ch](mailto:sedus.ch@sedus.ch)  
Internet [www.sedus.ch](http://www.sedus.ch)

**75.0447.900**